

12 February 2019  
Russian  
Original: English

---

## Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2019 года

Нью-Йорк, 29 апреля — 3 мая 2019 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня\*

**Доклады правительств о ситуации в их странах  
и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации  
географических названий**

### Доклад Дании

#### Резюме\*\*

Со времени проведения одиннадцатой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий в Дании укрепилось сотрудничество между Секцией по изучению названий Копенгагенского университета и Секцией географических названий национального картографического и геодезического органа, Агентства по предоставлению и обеспечению эффективности данных. Секция по изучению названий Копенгагенского университета является постоянным председателем Датского комитета по географическим названиям и его секретариата. Цель сотрудничества заключается в обеспечении согласованного написания и стандартизации топонимов в реестрах, которые ведет Агентство по предоставлению и обеспечению эффективности данных.

Сотрудничество предполагает:

- выработку нормативного свода правил для правильного написания датских географических названий;
- разработку метода для проверки написания уже зарегистрированных датских топонимов, так и регистрации новых географических названий (включая коммерческие названия и названия частных объектов);
- проверку правильности написания 120 000 датских географических названий, которые были включены в реестр датских географических названий Агентства, но не были официально утверждены. Реестр также содержит

---

\* GEGN.2/2019/1.

\*\* The full report was prepared by Rikke Steenholt Olesen, University of Copenhagen and Morten Winkler, Agency for Data Supply and Efficiency. The report will be available at [https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st\\_session\\_UNGEGN.html](https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html), in the language of submission only, as document GEGN.2/2019/60/CRP.60.



приблизительно 25 000 стандартизированных топонимов, официально утвержденных Датским комитетом по географическим названиям (этот ограниченный выбор объясняется нормативной декларацией, которая содержит туманную ссылку на важность стандартизации на основе «практической необходимости» и однозначно исключает названия находящихся в частном владении (жилых) объектов);

- разработку законодательства по географическим названиям в целях укрепления административного использования географических названий.

В представленном докладе содержатся:

- краткий отчет о нынешнем положении бывшей Секции по изучению названий Копенгагенского университета;
- ожидания в отношении предоставления экспертных знаний при регистрации и стандартизации географических названий в будущих законах о географических названиях или будущих нормативных декларациях;
- информация о реестре датских географических названий и его потенциальной роли в составе Датской государственной программы общедоступных базовых данных. (Данные реестра теперь легкодоступны благодаря общей платформе обмена данными, Data Distributor. Данные стандартизованы и могут использоваться совокупно и последовательно в рамках различных систем);
- описание осуществляемого Агентством по представлению и обеспечению эффективности данных проекта по оцифровке аналоговых топографических записей для составления карт. Эти записи собирались на протяжении нескольких столетий. Около 120 000 бумажных карточек были отсканированы и в настоящий момент сортируются и индексируются для последующей публикации;
- информация о соглашении между Агентством по представлению и обеспечению эффективности данных и Датским статистическим управлением о ежегодном обмене данными. Управление получает набор данных, содержащий наименования городов, поселков и деревень и обновленные сведения об их географических границах, а затем подсчитывает количество жителей. Впоследствии Агентство по представлению и обеспечению эффективности данных публикует эти данные, включая топонимы. В ходе обновления данных о географических границах Агентство использует информацию об адресах, чтобы указать новые районы застройки.